

Questionnaire de qualité de l'association,



HÔTELS-CHALETs de TRADITION

AIDEZ NOUS A MIEUX VOUS SERVIR

HELP US TO SERVE YOU BETTER

Chers Clients et Amis, vous seuls pouvez nous aider à faire de nos hôtels , un lieu privilégié où vous vous sentirez encore plus chez vous, où nos services seront plus efficaces et variés pour répondre le mieux possible à vos souhaits. Nous vous remercions d'utiliser l'enveloppe jointe pour renvoyer ce questionnaire à notre service Qualité.

Dear Clients and friends, you alone can help us to make our hotels, a place where you can feel even more at home, where our services will be more efficient and varied. We would be grateful if you use the special envelope to mail this questionnaire directly to our Quality service. We thank you in advance.

Nom de l'Hôtel-Chalet de Tradition où vous avez résidé. *Name of the hotel where you stayed.*

_____		Chambre N° _____	
_____		Room Number _____	
Séjour du _____	au _____	Nombre d'adultes _____	Nombre d'enfants _____
Stay from _____	to _____	Number of adults _____	Number of children _____

La Réception , Reception

Accueil . *Welcome*

Disponibilité . *Helpfulness*

Efficacité . *Efficiency*.....

Votre Chambre , Your Room

Décoration . *Decoration*

Confort . *Comfort*

Silence . *Tranquility*

Propreté de la chambre . *Cleanliness of the room*

Propreté des sanitaires . *Cleanliness of the sanitar*

Confort de la salle de bains . *Comfort of the bathroom*

Le Petit-Déjeuner , The Breakfast

Au Buffet En chambre . *In the restaurant* *In the Bedroom*

Ponctualité . *Punctuality*

Courtoisie du service . *Courtesy of service*

Qualité . *Quality*

Quantité . *Quantity*

Le Bar , The Bar





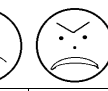
Accueil . *Welcome*

Rapidité . *Speed*

Cocktails . *Cocktails*





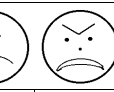
Le Restaurant , *The Restaurant*

Accueil . *Welcome*
 Service . *Service*
 Qualité des mets . *Quality of food*
 Quantité proposée . *Quantity of food*
 Atmosphère et Confort . *Atmosphere and Comfort*
 Attrait de la Carte des Vins . *Attractiveness of the Wine list* ...

Les Activités , *The Activities*

Balades à skis avec votre hôtelier. *Ski-guiding with the hotelier*
 Cours de ski avec l'ESF. *Skiing lessons with the Ski School*
 Baby-Club et Baby-sitting. *Baby-club and Baby-sitting*
 Piscine / Salle de fitness. *Swimming-pool / Fitness Room*

Vos commentaires. *Your comments*

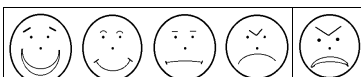
Nous aimerions mieux vous connaître ! , *We would like to know you better !*

- Comment avez-vous connu les Hôtels-Chalets de Tradition ? *How did you discover the Hotels-Chalets ?*
 Par le guide. *From the guide-book* Par un ami. *From a friend* Par la presse. *Through an advertising*
 Par votre hôtelier. *Through your hotelier* Par notre site internet. *Through our internet site*
- Connaissez-vous d'autres Hôtels-Chalets de Tradition ? *Do you know other hotels from our chain ?* Non. *No*
 Oui, lesquels ? *Yes, which ones ?* _____
- Souhaiteriez-vous recevoir notre guide chaque année ? *Do you wish to receive our guide-book every year ?* _____
- Souhaiteriez-vous recevoir notre Gazette des Hôtels-Chalets de Tradition par courriel environ 4 fois par an ?
Do you wish to receive our e-Gazette by email 4 times a year ? Oui. *Yes* Non. *No*

Comment jugez-vous le rapport Qualité/Prix de votre séjour de vacances dans cet hôtel ?
How do you judge the value for money of your holidays at this hotel ?



Etes vous satisfait de votre séjour ?
Are you satisfied of your stay ?



Votre nom - *Your Name*

Votre adresse postale - *Your postal adress*

Votre adresse de courriel - *Your email address*
